

Mounting / Montage / Montaje / Montage / Montering / Montage / Montagem / Montaggio / Montaż / Montaj / Монтаж / Встановлення

Before mounting

A depth of at least 45 mm is required for flush mounting. Measure the depth of the area where you are to mount the speaker, and ensure that the speaker is not obstructing any other components of the car. Keep the following in mind when choosing a mounting location:

- Make sure that nothing is obstructing around the mounting location of the door (front or rear) where you are to mount the speaker.
- A hole for mounting may already be cut out of the inner panel of the door (front or rear). In this case, you need to modify the board only.
- If you are to mount this speaker system in the door (front or rear), make sure that the speaker terminals, frame or magnet do not interfere with any inner parts, such as the window mechanism in the door (when you open or close the window), etc. Also make sure that the speaker grille does not touch any inner fittings, such as the window cranks, door handles, arm rests, door pockets, lamps or seats etc.

Avant le montage

Une profondeur d'au moins 45 mm est nécessaire pour un montage encastré. Mesurez la profondeur de l'emplacement où vous souhaitez installer le haut-parleur et assurez-vous que ce dernier ne gênera aucun des autres éléments du véhicule. Veuillez toujours garder les remarques suivantes en mémoire lorsque vous choisissez un emplacement pour l'installation :

- Vérifiez qu'il n'existe aucun obstacle autour de l'emplacement où vous allez installer le haut-parleur dans la portière (avant ou arrière).
- Un orifice peut déjà avoir été pratiqué dans le panneau interne de la portière (avant ou arrière). En pareil cas, il ne vous reste plus qu'à modifier la plaque.
- Si vous installez ce système de haut-parleurs dans la portière (avant ou arrière), vérifiez que les bornes, le bord ou l'aimant des haut-parleurs ne gênent pas les éléments internes comme le mécanisme de lève-vitres de la portière (lorsque vous baissez ou remontez la vitre), etc.

Vérifiez également que la grille du haut-parleur ne touche aucun des équipements internes comme les manivelles des vitres, les poignées de portières, les accoudoirs, les vide-poches des portières, les lampes ou les sièges etc.

Antes del montaje

Para el montaje alineado, es necesaria una profundidad mínima de 45 mm. Mida la profundidad del lugar donde desea montar el altavoz y compruebe que el altavoz no obstruya ningún componente del automóvil. Antes de elegir el lugar de montaje, se debe tener en cuenta lo siguiente:

- Compruebe que no hay ningún obstáculo alrededor de la zona donde va a instalar el altavoz en la puerta (delantera o trasera).
 - Es posible que ya exista un orificio de montaje en el panel interior de la puerta (delantera o trasera). En este caso, solo tendrá que modificar el tablero.
 - Si tiene pensado montar este sistema de altavoces en la puerta (delantera o trasera), asegúrese de que los terminales, la estructura y el imán del altavoz no interfieren con los componentes internos, como el mecanismo de la ventanilla de la puerta (para subir o bajar la ventanilla), etc.
- Compruebe también que la rejilla del altavoz no toque ninguno de los accesorios interiores, como las manecillas elevaluas, las empuñaduras de las puertas, los reposabrazos, los bolsillos de las puertas, las luces o los asientos, etc.

Vor der Montage

Für eine versenkte Montage ist eine Einbautiefe von mindestens 45 mm erforderlich. Messen Sie die Tiefe an der Stelle, an der der Lautsprecher montiert werden soll, und vergewissern Sie sich, dass der Lautsprecher keine anderen Fahrzeugteile blockiert. Beachten Sie bitte Folgendes, wenn Sie die Montagestelle festlegen:

- Achten Sie darauf, dass nichts die Montageposition in der Tür (vorne oder hinten), an der Sie den Lautsprecher anbringen wollen, blockiert.
- In der Innenverkleidung der Tür (vorne oder hinten) befindet sich möglicherweise bereits eine Aussparung für die Montage. In diesem Fall brauchen Sie nur die Platte anzupassen.
- Wenn Sie dieses Lautsprechersystem in der Tür (vorne oder hinten) montieren, achten Sie darauf, dass die Lautsprecheranschlüsse, die Rahmen bzw. die Magneten keine Teile im Fahrzeuginneren blockieren, wie zum Beispiel den Fensterhubmechanismus (beim Öffnen und Schließen des Fensters) usw.

Achten Sie außerdem darauf, dass das Lautsprechergitter keine Teile der Innenausstattung wie Fensterkurbeln, Türgriffe, Armlehnen, Ablagen in der Tür, Lampen, Sitze usw. berührt.

Innan du monterar

För en jämn och slät montering krävs ett djup på minst 45 mm. Mät ut djupet där du tänker montera högtalaren och se till att den inte kommer i vägen för några andra komponenter i bilen. Tänk på följande när du väljer monteringsplats:

- Kontrollera att inget stör runt monteringsplatsen för dörren (fram eller bak) där du ska montera högtalaren.
- Ett hål för montering kan redan vara utskuret i dörens innerpanel (fram eller bak). I så fall behöver du bara modifiera brådan.
- Om du ska montera högtalarsystemet i dörren (fram eller bak), kontrollera du att högtalarterminalerna, ramen eller magneten inte stör några av delarna i dörren, t.ex. fönstermekanismen (när du öppnar eller vnrer), etc.

Se även till att högtalargallret inte kommer i kontakt med inre detaljer, t.ex. fönsterverven, dörrhandtag, armstöd, dörrfickor, lampor eller säten etc.

Vóór de montage

Voor de montage is een inbouwdiepte van minimaal 45 mm vereist. Meet de diepte van het gebied waar u de luidspreker wilt installeren en zorg dat de luidspreker niet wordt geblokkeerd door andere onderdelen van de auto. Houid rekening met de volgende punten als u een montageplaats uitzoekt:

- Zorg ervoor dat er zich geen obstakels bevinden in de buurt van de inbouwplaats in het portier (voor of achter).
 - In het binnenste paneel van het portier (voor of achter) is er mogelijk al een opening voor de installatie voorzien. In dit geval hoeft u alleen de plaat aan te passen.
 - Als u het luidsprekersysteem wilt installeren in het portier (voor of achter), mogen de contactpunten, het frame en de magnet van de luidspreker niet in contact komen met de binnenste onderdelen zoals het raammechanisme in het portier (als u het raam opent of sluit) enz.
- Zorg ook dat het luidsprekerrooster niet in contact komt met onderdelen in de auto, zoals raamslingers, deurhandgrepen, armleuningen, zijvakken van het portier, lampen of zetels enz.

Antes da montagem

É necessária uma profundidade de, pelo menos, 45 mm para a montagem embutida. Meça a profundidade da área onde quer montar a coluna e verifique se não interfere com os outros componentes do automóvel. Quando escolher um local para a montagem, verifique o seguinte:

- Certifique-se de que não existem obstáculos à volta do local de montagem na porta (da frente ou de trás) onde vai montar a coluna.
- O painel interior da porta (da frente ou de trás) pode já ter um orifício de montagem feito. Nesse caso, apenas tem de modificar a estrutura.
- Se quiser montar este sistema de colunas na porta (da frente ou de trás), certifique-se de que os terminais, a estrutura ou o íman da coluna não interferem com quaisquer peças internas, como, por exemplo, o mecanismo do vidro da porta (quando abre ou fecha o vidro), etc.

Certifique-se também de que a grelha da coluna não toca em qualquer peça do interior, como, por exemplo, o elevador do vidro, os manipuldos da porta, os apoios para os braços, as bolsas da porta, as luzes ou os assentos, etc.

Prima del montaggio

Per il montaggio a incasso è necessaria una profondità di almeno 45 mm. Misurare la profondità dell'area in cui verrà montato il diffusore e assicurarsi che quest'ultimo non ostacoli nessun altro componente dell'auto. Per scegliere la posizione di montaggio, tenere presente quanto segue:

- Accertarsi che non siano presenti ostacoli intorno alla posizione di montaggio sulla portiera (anteriore o posteriore) scelta per l'installazione del diffusore.
- È possibile che sia già presente un foro sul pannello interno della portiera (anteriore o posteriore). In tal caso, sarà sufficiente modificare soltanto la placca.
- Se si desidera montare questo sistema diffusori nella portiera (anteriore o posteriore), accertarsi che i terminali, le cornici e i magneti dei diffusori non interferiscano con nessuna parte interna, per esempio con il meccanismo di apertura del finestrino nella portiera (quando si alza o si abbassa il finestrino) ecc.

Assicurarsi anche che la griglia del diffusore non tocchi alcun elemento interno dell'auto, per esempio manovelle per l'apertura dei finestrini, maniglie delle portiere, braccioli, tasche laterali delle portiere, luci o sedili ecc.

Przed rozpoczęciem montażu

Do montażu wpuszczanego wymagana jest głębokość co najmniej 45 mm. W miejscu, w którym ma zostać zamontowany głośnik, należy zmierzyć głębokość i upewnić się, że głośnik nie będzie przeszkadzał w działaniu innych elementów wyposażenia samochodu. Wybierając miejsce montażu, należy pamiętać o następujących czynnikach:

- Upewnij się, że żadne przedmioty nie znajdują się w okolicy miejsca montażu w drzwiach (przednich lub tylnych), gdzie zamontowany zostanie głośnik.
 - Na wewnętrzny panelu drzwi (przednich lub tylnych) może już być wycięty otwór montażowy. W takim przypadku należy jedynie zmodyfikować płytę.
 - Jeśli niniejszy system głośników ma być zamontowany w drzwiach (przednich lub tylnych), należy upewnić się, że styki głośnika, rama oraz magnes nie kolidują z innymi elementami, takimi jak mechanizm otwierania okna w drzwiach (podczas otwierania lub zamykania okna) itp.
- Należy się również upewnić, że siatka głośnika nie dotyka elementów wewnętrznych, takich jak korbry od okien, klamki, podłokietniki, kieszenie w drzwiach, lampki, siedzenia itp.

Înainte de montaj

Pentru montajul încastrat este necesară o adâncime de cel puțin 45 mm. Măsurati adâncimea zonei în care intenționați să montați difuzorul și asigurați-vă că difuzorul nu obstrucționează nicio altă componentă a vehiculului. Rețineți următoarele aspecte când alegeți un amplasament pentru montaj:

- Asigurați-vă că nu există niciun obstacol în jurul locației de montare a ușii (față sau spate), unde veți monta difuzorul.
- S-ar putea să fie deja decupată o gaură pentru montare în panoul interior al ușii (față sau spate). În acest caz, trebuie să modificați doar placa.
- Dacă veți monta acest sistem de difuzor în ușă (față sau spate), asigurați-vă că terminalele, rama sau magnetul difuzorului nu produc interferențe cu nicio piesă interioară, precum mecanismul geamului din ușă (când deschideți sau închideți geamul) etc.

Asigurați-vă, de asemenea, că grila difuzorului nu atinge niciun element interior, precum manivelele geamurilor, mânerele ușilor, coteriile, compartimentele de depozitare din uși, lămpile sau scaunele.

Перед монтажом

Для установки заподлицо глубина в месте монтажа должна составлять не менее 45 мм. Измерте глубину в том месте, где предполагается смонтировать громкоговоритель, и убедитесь, что он не мешает другим деталям в автомобиле. Учитывайте следующее при выборе места монтажа.

- Убедитесь, что ничто не мешает установке динамика на соответствующем участке двери (передней или задней).
- Возможно, во внутренней панели двери (передней или задней) уже проделано отверстие для установки. В этом случае необходимо подкорректировать лишь внешнюю часть.
- Прежде чем монтировать динамик в дверь (переднюю или заднюю), убедитесь в том, что клеммы, рама или магнит динамика не контактируют с какими-либо внутренними устройствами двери, такими как оконный механизм (в момент его открытия или закрытия) и т. п.

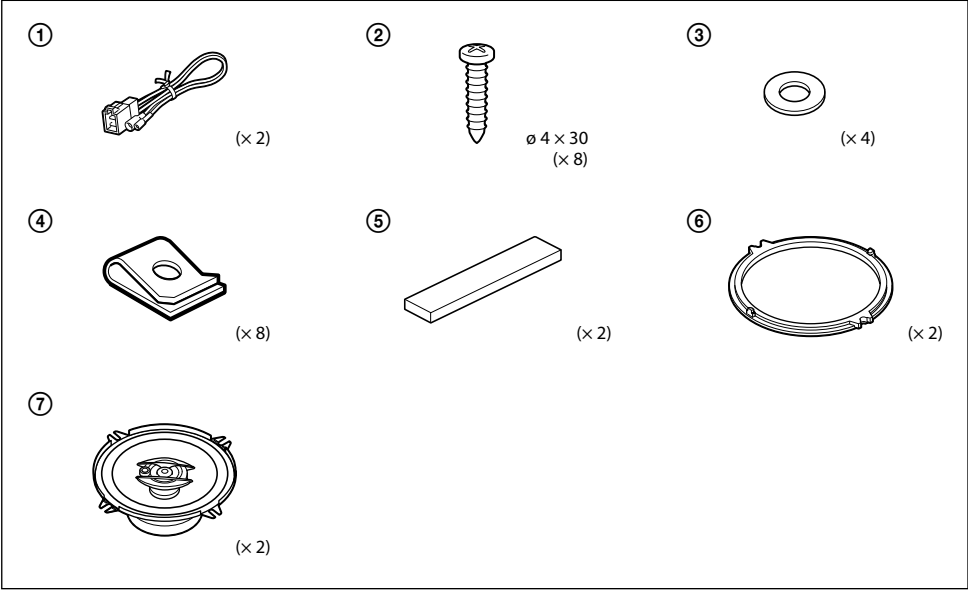
Также проверьте, не прикасается ли защитная сетка динамика к каким-либо внутренним деталям: ручкам стеклоподъемника, дверным ручкам, подлокотникам, дверным карманам, лампам, сидениям и т. д.

Перед установлением

Для прихованого встановлення глибина в місці встановлення має бути не менше 45 мм. Вимряйте глибину в тому місці, де потрібно встановити динамик, і переконайтеся, що динамик не заважає жодним иним деталям автомобіля. Вибираючи місце встановлення, пам'ятайте про таке:

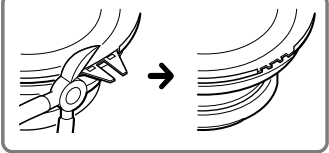
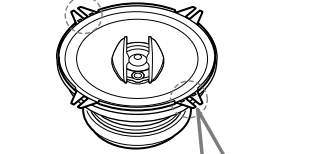
- Переконайтеся, що ніщо не заважає встановленню динаміка на потрібній ділянці дверцят (передніх або задніх).
 - Можливо, у внутрішній частині панелі дверцят (передніх або задніх) уже є отвір для встановлення. У цьому разі необхідно відкоригувати лише зовнішню частину.
 - Перш ніж почати встановлення динаміка у дверцята (передні або задні), переконайтеся в тому, що розніми, рама та магніт не контактують із будь-якими внутрішніми пристроями дверцят, наприклад, із віконним механізмом (під час відчинення або зачинення).
- Також перевірте, чи не торкається захисна сітка динаміка будь-яких внутрішніх деталей: ручок склопідйомників, дверних ручок, підлокітників, дверних кишень, ламп, сидінь тощо.

Parts list / Liste des pièces / Lista de las piezas / Teileliste / Lista över medföljande delar / Onderdelenlijst / Lista de peças / Elenco dei componenti / Spis części / Lista componentelor / Комплектующие детали / Складники



Flat mounting / Montage à plat / Montaje plano / Ebener Einbau / Platt montering / Liggende montage / Montagem à face / Montaggio piatto / Montaż na płasko / Montare plană / Установка заподлицо / Установлення врівень

Diagram showing the speaker being mounted to the door panel.



This speaker can be made to fit in almost any type of car by removing the mounting tabs. Use clippers or pliers, etc. to cut or snap two of the mounting tabs off so that it is even with the edge of the speaker frame as illustrated.

Nota

After removing the mounting tabs, handle the speaker frame with care, as the edges may be sharp.

Ce haut-parleur peut être adapté à presque tous les types de véhicules en supprimant les pattes de montage. Utilisez des cisailles ou des pinces pour couper ou enlever les pattes de montage de façon à ce qu'il n'y ait plus de partie saillante sur le bord du haut-parleur, comme illustré.

Remarque
Lorsque vous avez enlevé les pattes de montage, manipulez le haut-parleur avec précaution car le bord peut être coupant.

Este altavoz puede adaptarse a prácticamente cualquier tipo de automóvil mediante la extracción de las lengüetas de montaje. Utilice unas tijeras o unos alicates para cortar o romper dos de las lengüetas de montaje de modo que no sobresalgan del altavoz, tal como se muestra en la ilustración.

Nota
Después de extraer las lengüetas de montaje, maneje el marco del altavoz con cuidado, ya que los bordes pueden estar afilados.

Dieser Lautsprecher kann in fast jeden Fahrzeugtyp eingepast werden, indem die Montagelaschen entfernt werden. Schneiden oder brechen Sie zwei der Montagelaschen mit einem Knipser oder einer Zange ab, sodass sie, wie dargestellt, eben mit der Kante des Lautsprechers sind.

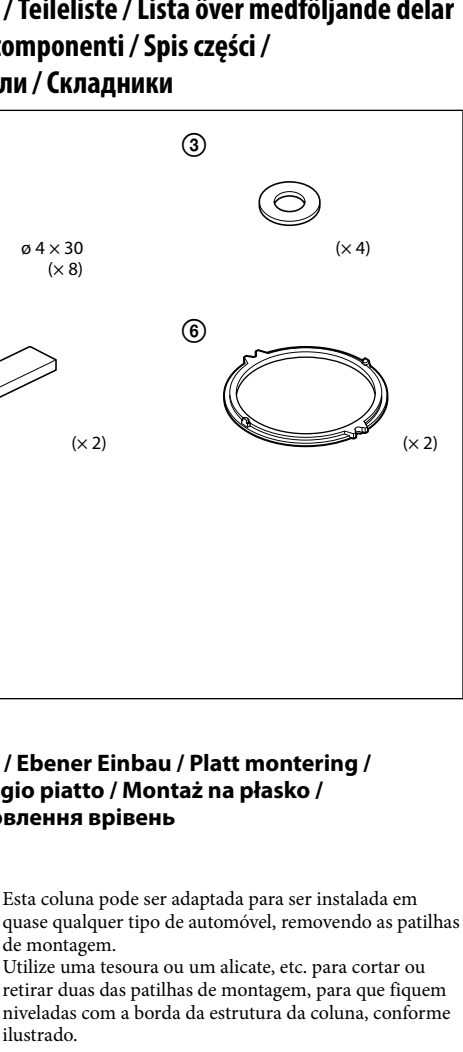
Hinweis
Gehen Sie vorsichtig mit dem Lautsprechergehäuse um, nachdem die Montagelaschen entfernt wurden, da die Kanten scharf sein können.

Den här högtalaren kan monteras i nästan alla typer av bilar om man tar bort monteringsflikarna. Använd en tang eller klipp eller snäpp bort två av monteringsflikarna (se bilden).

Kommentar
När du tagit bort monteringsflikarna hanterar du högtalarens ram med försiktighet eftersom kanterna kan vara vassa.

Deze luidspreker past in nagenoeg elk type auto als u de montagehaken verwijderd. Gebruik een tang enz. om twee van de montagehaken af te knippen zodat u een egale luidsprekerrand bekommt zoals weergegeven.

Opmerking
Na het verwijderen van de montagehaken dient u de luidspreker voorzichtig te behandelen, aangezien de rand mogelijk scherp is.



Esta columna pode ser adaptada para ser instalada em quase qualquer tipo de automóvel, removendo as patilhas de montagem. Utilize uma tesoura ou um alicate, etc. para cortar ou retirar duas das patilhas de montagem, para que fiquem niveladas com a borda da estrutura da coluna, conforme ilustrado.

Nota

Após retirar as patilhas de montagem, manuseie a estrutura da coluna com cuidado, uma vez que as bordas poderão estar afiadas.

Il presente diffusore può essere adeguato praticamente a qualsiasi tipo di auto rimuovendo le linguette di montaggio. Utilizzare taglierine, pinze o simili per tagliare o staccare le due linguette di montaggio in modo da eliminare ogni sporgenza dai bordi della cornice del diffusore, come mostrato nell'illustrazione.

Nota
Dopo aver rimosso le linguette di montaggio, maneggiare la cornice del diffusore con cautela poiché i bordi potrebbero tagliare.

Porzez usunięcie wypustek montażowych, niniejszy głośnik można zamontować w praktycznie każdym typie pojazdu. Należy użyć nożyzc lub klebzczyz itp. do odcięcia lub obłamania dwóch wypustek montażowych, aby były one równe z krawędzią ramy głośnika, tak jak to pokazano na ilustracji.

Uwaga
Po usunięciu wypustek montażowych, należy ostrożnie obchodzić się z głośnikiem, ponieważ jego krawędzie mogą być ostre.

Acest difuzor poate fi montat in aproape orice tip de vehicul, prin scoaterea picioruşelor de montare. Utilizați un foarfec sau un clește etc. pentru a tăia sau a scoate două dintre picioruşele de montare, astfel încât să fie la același nivel cu marginea ramei difuzorului, ca în ilustrație.

Notă
După ce scoateți picioruşele de montare, manevrați rama difuzorului cu atenție, deoarece marginile pot fi ascuțite.

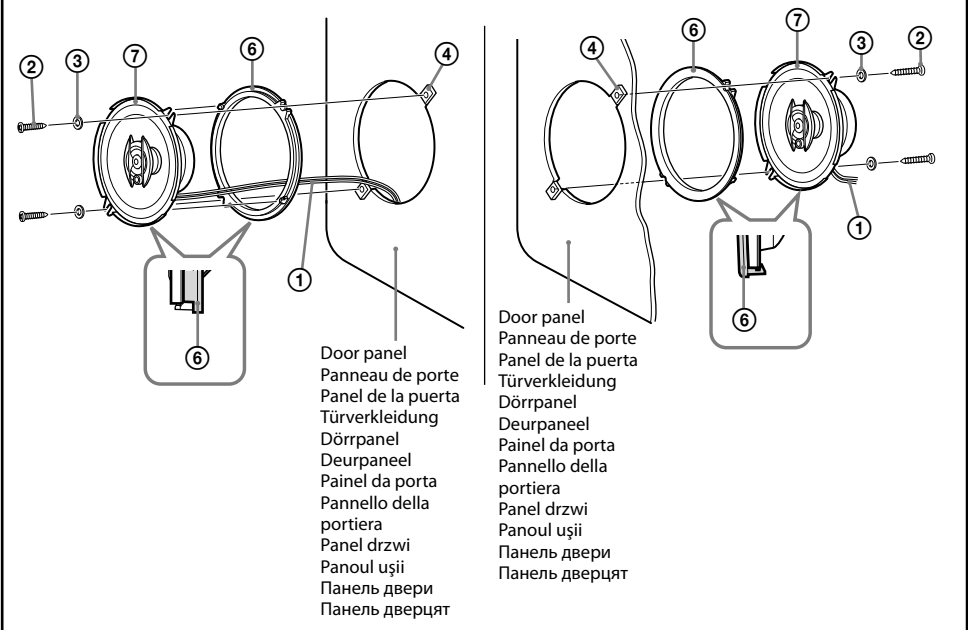
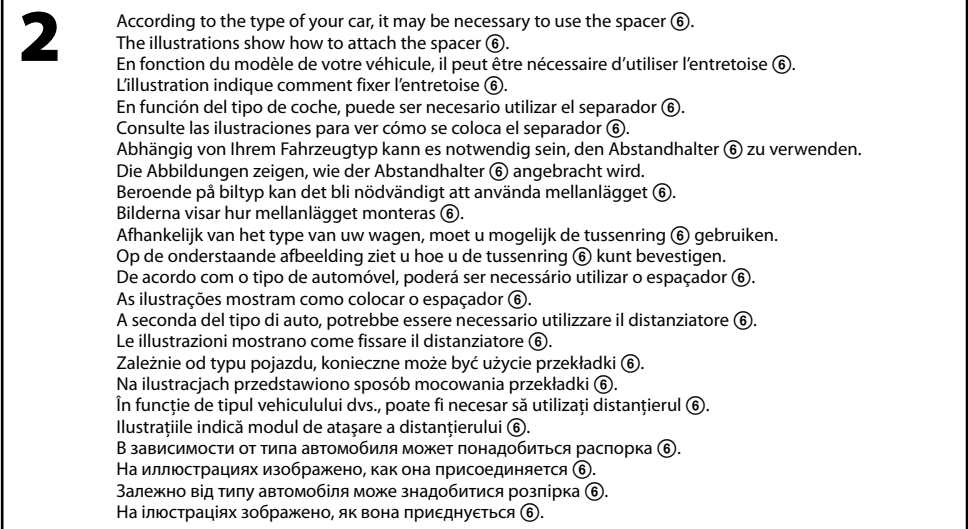
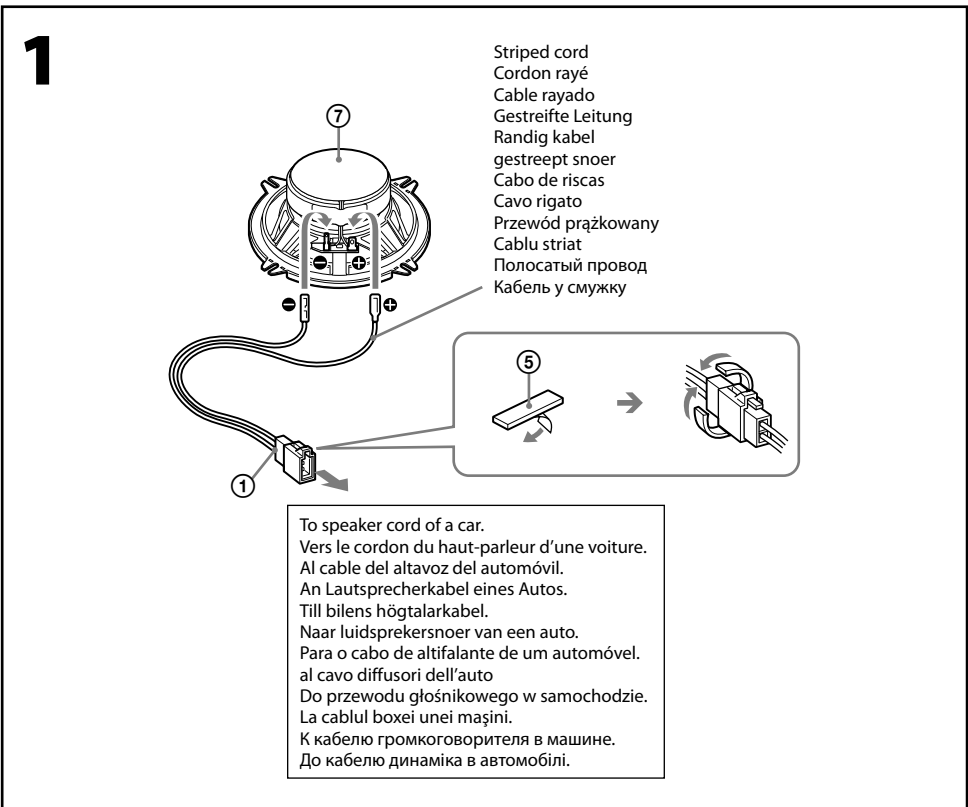
Удалив монтажніе ушки, этот громкоговоритель можно установить почти во всех типах автомобилей. Обрежьте или обломите два монтажных ушка с помощью кусачек, щипцов или подобным инструментом таким образом, чтобы они были выровнены по краю корпуса громкоговорителя, как показано на рисунке.

Примечание
После удаления монтажных ушек будьте осторожны, берясь за корпус громкоговорителя, так как края могут оказаться острыми.

Цей динамик можна встановити в автомобілі майже будь-якого типу, видаливши монтажні ушки. За допомогою гострозубців, щипців тощо обріжте або відломіть два монтажних ушка так, щоб вирівняли їх за краєм динаміка, як показано на малюнку.

Примітка
Після видавлення монтажних ушок торкайтеся корпусу динаміка обережно, оскільки його краї можуть бути гострими.

Mounting example / Exemple de montage / Ejemplo de montaje / Montagebeispiel / Monteringsexempel/ Montagevoorbeeld / Exemplo de montagem / Esempio di montaggio / Przykład montażu / Exemплу de montare / Пример установки / Приклад встановлення



- Notes**
- Be sure to mount each speaker with their terminals facing downwards.
- The speed nuts ④ are used if there are no attachment screw holes in the door.

Remarques

- Veillez à fixer chaque haut-parleur avec les bornes tournées vers le bas.
- Les écrous à ressort ④ doivent être utilisés si aucun orifice de vis de fixation n'a été pratiqué dans la portière.

Notas

- Es importante que monte todos los altavoces con los terminales mirando hacia abajo.
- Las tuercas rápidas ④ deben utilizarse si no hay orificios para tornillos de fijación en la puerta.

Hinweise

- Achten Sie darauf, dass Sie jeden Lautsprecher mit nach unten weisenden Anschlüssen einbauen.
- Die Blechmuttern ④ werden verwendet, wenn es in der Tür keine Schraubenlöcher für die Befestigung gibt.

Kommentare

- Se till att du monterar varje högtalare med terminalerna nedåt.
- Snabbmutterna ④ används om det inte finns några monteringskruvhål i dörren.

Opmerkingen

- Monteer elke luidspreker met de aansluitingen naar beneden gericht.
- U kunt de schroefklemmen ④ gebruiken als er geen schroefopeningen in het portier voorzien zijn.

Notas

- Certifique-se de que monta cada coluna com os respectivos terminais virados para baixo.
- São utilizadas porcas de aperto rápido ④ se não existirem orifícios roscados na porta.

Note

- Accertarsi di montare ogni diffusore con i rispettivi terminali rivolti verso il basso.
- Le piastrene per viti autofilettanti ④ vanno utilizzate se nella portiera non sono presenti fori per le viti di fissaggio.

Uwagi

- Głośniki należy tak montować, aby ich styki skierowane były w dół.
- Nakrętek blaszanych ④ używa się, gdy w drzwiach nie ma otworów na śruby.

Note

- Aveți grijă să montați fiecare difuzor cu terminalele orientate în jos.
- Piulițele cu arc ④ sunt utilizate dacă nu există orificii pentru șuruburi de prindere în ușă.

Примечания

- Убедитесь, что все динамики устанавливаются клеммами вниз.
- Быстрые гайки ④ используются в том случае, если в двери нет отверстий для крепежных винтов.

Примітки

- Обов'язково встановлюйте всі динаміки рознімами донизу.
- Швидкі гайки ④ використовуються в разі, коли у дверцят немає отворів для кріпильних гвинтів.